

حقوقى بىلىملىك مجموعهسى

صاحب و سرحدى: پارس حقوق فاكولتته نى دوقۇرى

آروقات مىللى غارفرانقو

هيئت تخريره

موسيو آئيل مستر: پارس حقوق فاكولتته
مدرسلىرىدىن

موسيو شاورغورده: پارس حقوق فاكولتته
فخرى مدرسى

موسيو ا. سارم: حقوق دول مجموعهسى
هيئت تخريره سندن

باھر بك: احضار قوانين قومىسيونى اعضاسىدىن
محمد طلعت بك: آروقات

موسيو آ. پليپرى: پارس حقوق فاكولتته
دوقۇرى

فؤاد خېلوسى بك: محكمه تميز اعضاسىدىن

مىبرى بك: عدليه وكالى حقوق ايشلىرى مديرى

مصطفى رشيد بك: استانبول حقوق فاكولتته
مدرسلىرىدىن

احمد رفيع بك: استانبول اجرا رئيسى

احمد مصمىم بك: استانبول حقوق فاكولتته
مدرسلىرىدىن

موسيو شارل قروزا: استانبول حقوق فاكولتته
مدرسلىرىدىن

آدرەس: غلطەدە بىخيار خان آروقات مىللى غارفرانقو بىك پازىخانەسى

تلفون: بك اوغل ۳۰۰۹

بهر نسخه نك بدلى ۳۵ غروشدر

ر سنهك آتونمانى پوسته اجرتيله برابر ۴۰۰ غروشدر

تور كيا خارجى ايچون ۵۰۰ غروشدر

كاغذ جيلق و مطبعه جيلق آتونيم لىركتى — استانبول

۱۹۲۸

تضمن ایتمز. سبب دعوا حقنده ویریلان قرار بوسیله قارشی در میان ایدیلجك . مدافعات حقنده قضیه محكمه تشكيل ایتمز. بوفكر Garsonnet و Cezar Bru و دیگر برچوق مؤلفر طرفندن قبول ایدلشدرد .

یکی حقوق اصول محاکمه لری قانونی شر حمزه مراجعت. 237 ماده شرحی 10 Numero Garsonnet, oild III Numero 7

5 — 3 نومرولی فقره مزده ایضاح ایتدك كه حاكم حقنده غیاب قراری ویردیگی جلسه حاضر بولنمایان طرف علیه حکم ایتمز. غائبه یکیدن تبلیغات یاپیلیر، ینه کلزسه علیه حکم ویریلیر و بو حکمه قارشی اعتراض امکانی یوقدر . 337 نجی مادهده بو قاعدهك بر استثناسی کور یوروز .

وجاهاً جریان ایدن محاکمهده، مدعی علیه، مدعیك ادعاسی و یا مدعی، مدعی علیه دفعی انکار ایدوب مسئلهده یمین تکلیف ایدلش ایسه یمین ایده جك کیمسه یه تبلیغات یاپیلیر و فقط یمین ایده جك کیمسه او کون مشروع سببه مسقتد اولقسزین محكمه یه کلزسه علیه حکم ویرمك اوزره دعواك تعلیقنه محل یوقدر. حاكم 337 نجی ماده یه توفیقاً یمین ایده جك کیمسه یی یمیندن امتناع ایتمز عدایدرك دعوایی ثابت عدایدرد. انجق بو قراره قارشی، او کیمسه، تبلیغی کونندن اعتباراً سکز کون ظرفنده عرضحال ایله اعتراض ایدردك یمین ایده جكسی بیلدیر ییلیر . حقوق فاکولتسی مدرسلرندن

مصطفی ربیع

مفوق اداره

رومانیا واضع قانونك قضای اداری حقنده کی تلقیسی

محرری : رومانیای محكمه تمیز اعضاسندن موسیو قورنلیو بوهز رومانیاده قضای ادارینك ایلك تشکیلاتی بك کچ اوله رق شورای دولت قانونیله 11 شباط 1864 ده باشلامشدر. شورای دولت، قوه اجرائیه یه ملحق اولمق اوزره حق قضایی حائز بولمق و حکومتك مجلس مبعوثانه تقدیم ایده جکی لوائج قانونیه یی احضار ایتك صلاحیت مخصوصیله تأسیس ایدلشدرد .

رومن واضع قانونی فرانسز قانونلری نمونه اتخاذ ایتمیشدر .

او زمانه قدر اداری حقسزلنگ حدودی یوقدی . حقسز معاملات ادارهدن طولایی ضرر دیده اولانلر ایچون کندی حقوقلری مدافعه ایده بیله جک برکونا طریق قانونی موجود دکلدی . بو نقصانلنگ یوک بر قسمی ملاحظات تاریخیه دن ایلرو گلشدر . ملکتمز اوزون بر زمان اجنبی بر حکومتک اشغالی آلتنده قالمشدر . غیر طبیعی اولان بو اشغال زماننده والا کیا ومولداویا ایالتلرنده فردک حریتی وحقی حقوقی هر نوع تأمیندن محروم ایدی . بو ایکی ایالت ۱۸۳۲ تاریخده انتشار ایدن ایکی «تشکیلات اساسیه نظامه لری» ایله مشروطی ماهیتده صاعلام بر تشکیلاتک باشلانغجه نائل اولابیلدیلر . بو نظامه لری ایلك دفعه اوله رق اشخاص خصوصیه نك حقوقی تأمین ایچون قوه اداره نك قوه عدلیه دن تقریقی پرئسینی اعلان ایتدیلر .

دول معظمه ومؤنه آراسنده ۷ نیسان ۱۸۵۸ تاریخده پارسده عقد ایدیلان ائتلافنامه آرتق متحد ایکی ایالت ایچون حقیقی بر قانون اساسی ماهیتی اکتساب ایلشدی . بو ائتلافنامه قوای عمومیه نك تشکیلی وبومیانده ده ملی بر عدلیه نك تشکیلی ایله فعالیت کچمی ایچون مقتضی اساسلری قید واعلان ایدیوردی .

یوندن سوکره قوه اداره نك سوء استعمالاتنه قارشو اشخاص خصوصیه حقوقنک تحت امنیتده بولدیغنی تحقق ایتدیرمک لازم کلیوردی .

۲- ۱۸۶۴ تاریخی «شورای دولت» قانونی اشخاص خصوصیه بر تدبیر اداره دن ویا وظیفه یی سوء استعمال ایتمکدن وقوانین ونظاماته مخالفت ایتک صورتیه اتخاذ ایدیلان قراردن طولایی متضرر اولدیقلری زمان اشبو هیئته مراجعت حقن بخش ایتشدی . طوغریدن طوغری به کنديسنه مراجعت ایدیلان مسائل ایچون شورای دولتك ویره جکی قرارلر انجق بر ماهیت استثناییه حائز ایدیلر . حالوکه قوانین خصوصیه موجبنجه صلاحیتی داخلنه کیرن مسائل حقنده شورای دولت ابتدائی ونهائی بر صورتده حکم اعطا ایدردی .

۱۸۶۴ تاریخی شورای دولت قانوننک ۳۳ نجی ماده سی شو اساسی وضع ایتشدی : شورای دولتك قرارلری علاقه دارک محاکم عدلیه به مراجعت حقن اسقاط ایتمه ز . انجق بو حقک ساقط اولاجنی دیگر قانونلره صراحة بیان ایدیلن احوال ایله علاقه دارلر طرفدن قبول ایدلش اولان شورای دولت قرارلری طبیعی مستنادر .

شورای دولت طرفینک و یا حکومتک طلبی اوزرینه بر امرنامه برقرار و یا بر نظامنامه‌نی تفسیر ایده‌بیلردی (قضای تفسیری).

شورای دولتک فعالیتدن مطلوب نتیجه‌لر استحصال ایده‌له‌مه‌دیکی کبی بو تشکیلات ایچون اختیار ایده‌لان مصارفده چوق کورولدی. دیگر طرفدن قوه اجرایه‌نک بر قسمی اولق اوزره قضای اداری قبول ایتمک صورتیه دولت تشکیلاتنده کی تفریق قوا اساسه مخالفت ایدلش اولدینی ادا ایده‌لدی. بو ملاحظاته بناءً ۱۸۶۶ تاریخی قانون اساسی ایله شورای دولت تشکیلاتی لغو ایده‌لدی. بو قانونک ۱۰۳ نجی ماده‌سی شو صورتله محرر ایدی: «قضای اداری صلاحیتی حائز اولان شورای دولت آرتق بردها تأسیس ایده‌له‌مز.»

قانون اساسینک ۸ نجی ماده‌سی « ۱۸۶۴ تاریخی قانون ویا دیگر خصوصی قانونلر طرفندن رؤیتی شورای دولته حواله ایدیلن مسائلك قواعد عمومیه احکامی دائره‌سندّه محاکم عدلیه طرفندن رؤیت ایده‌له‌جکنی بیان ایدیوردی. عمومی بر صلاحیت پرهنسیندن تأیید ایدن اشبو متن قانونیه کوره محاکم عدلیه اداری بر قراردن طولای متضرر اولان کیمسه‌نک اقامه ایلدیکی ضروروزیان دعواسنی رؤیت ایده‌بیلردی. آنجق تفریق قوا نظریه اساسیه‌سندن طولای محاکم عدلیه اداری بر معامله‌نک تبدیل ویا فسخنی تحت قراره آلمغه صلاحیتدار دکلدی.

بو خصوصده مثبت بر متن قانونینک عدم وجودینه رغماً ماضیده اولدینی کبی بو کون دخی محاکم عدلیه‌نک اداری بر معامله‌نک مشروعیتی تدقیقه صلاحیتدار اولدقلری غیر قابل انکاردر. شو قدر وارکه بو تدقیق حتی اداری معامله‌دن طولای حادث اولان ضررک تضمینی دعواسیله محکمه‌نک حضورینه کتیریلان مسئله نه ایسه ایشته بو مسئلهیه منحصر اولمیلدر. محاکم عدلیه قضای تام ایله اجرای قضا ایتمک حقنی حائز اولدیفندن وعصر حاضر حقوق پرهنسیلرینه کوره بر ضررک تضمینی دعواسنی رؤیت ایدن محاکم بو ضرری تولید ایدن اداری معامله‌نک مشروعیتی حقیقه‌ده اعطای حکمه صلاحیتدار بولندیفندن محاکم عدلیه‌نک بالتیجه بو صلاحیتلری حائز اولدینی شبهه‌سزدر.

مع مافیه اشاعیده تدقیق ایده‌جکمز محکمه تمیز قانوننده محاکم عدلیه‌نک استثنائی بر صورتده معاملات روز مرهیه متعلق اداری معاملاتک مشروعیتی حقیقه حکم ویره‌بیلله. جکلری ده صریح بر صورتده محررایدی. بالاخره بو حکم فائده‌سز اولدیفندن ۱۹۱۵ تاریخنده قضای اداری واضع قانون طرفندن لغو ایدلمشدر.

3 — محکمه تمیز قانونی تعدیل ایدن 1 تموز 1905 تاریخلی قانون برنجی دهمه اوله رق قضای اداری به متعلق اختلافانک رؤیت صلاحیتی محکمه تمیزه ویرمشد. عینی زمانده بو قانون ضرر دیده اولان کیمسه نك محکمه تمیزه وقوع بولان مراجعتی اوزرینه اداری معاملاتک ابطال ایدیله ییلمه لر ایچون حادثه لر تصنیف و شرائط لازمه یی تثبیت ایتکده در. بو صورتله کرک غیر قانونی بر تدبیر ایله کرکسه موضوعات قانونیه مخالف اوله رق اصدار ایدیلان بر نظامنامه ویا بر امرنامه ایله متضرر اولان کیمسه لر حق لری نك یکیدن طائمه سی امکاتی بولیور لر دی. بوندن حکومتک افعالی مستقا قلمش ایدی. حالوکه مؤسسات عمومییه طرفندن ایفا اولنان معاملات کبی افعال حکومتک ماهیتی حقنده کی تدقیقاتک اجتهادات حاضره سنده بر جوق مناقشه لره میدان ویردیکی کورولیور. حکومتک غیر قانونی اداری بر قرارینک ابطال ویا تعدیلی اشبو قانون و بونی ولی ایدن دیگر قانونلره کوره یالکز علاقه دار اولان طرف ایچون حکم افاده ایدردی (ماده 92).

بو خصوصده رومانیایا واضع قانونی فرانسز سیستمندن اوزا قلاشمشدر. فرانسه ده، حکومتک خارج از وظیفه معاملاتندن طولای هر کس محکمه تمیزه مراجعت حقنی حائزدر. بو محکمه دن صادر اولان حکم عمومی بر ماهیتی حائز اولوب حکومت حقنده معتبردر. ایشته فرانسه ده غایت اپی نتیجه لر ویرن بواصول رومانیایا قانونلرینه ادخال ایدیله مشدر.

قوه اداریه نك آمال مفرطانه سینه قارشو حقوقک ظفری دیمک اولان اشبو اهمیتی اصلاحات مجلس مبعوثانده مذاکره ایدیلیرکن سابق عدلیه ناظری طوماس سته لیان کبی بیوک بعض حقوق شناسلر طرفندن اعتراضات در میان ایدیلدی. بونلر قضای ادارینک قوه عدلیه یه تودیعی ایله قانون اساسی به بر ضربه وورلدیغنی ادعا ایدیورلردی. حالوکه بو مدعیات بر اساسه مستند دکلدی. زیرا 1866 تاریخلی قانون اساسی بر قضای عدلینک تشکیله مانع دکلدی. منع ابتدکی برشی وارسه اوده قضای اداری صلاحیتی حائز اولمق اوزره شورای دولتک یکیدن تأسیس ایدیلسی ایدی.

مع مافیه بو اعتراضات 1910 تاریخلی قانون ایله محکمه تمیزک قضای اداری حقنده کی صلاحیتک رفعه سبب اولمشدر. بو صورتله غیر قانونی معاملات اداریه نك ابطالی جهته کیدیلیرک یالکز حادی بر ضرر وزیران دعوا سینه رجوع ایدلش اولیوردی. بو تعدیلانک مسبی 1905 تاریخلی قانونه مخالفت ایتمش اولان طوماس سته لیان ایدی.

4 — اشخاص خصوصیه بر چوق ضرر لر ایراث ایدن یدی ستهلك بر تجربهدن صكره 17 شباط 1912 تاريخلى قانون 1905 تاريخلى قانونله محكمه تمیزه توديع ايدیلان قضای ادارى صلاحيتنى بر چوق مهم تعديلاتله برلكده يكیدن تأسيس ايتدى .

1912 تاريخلى قانون حكومتك ادارى معاملهلرندن طولايى متضرر اولان اشخاص خصوصيه نك حقوقنى عدليه حضورنده تأمین و محافظه ايتمك قاعده عموميه سنى قبول ايتدى . حال فعاليتده بولنان عسكرلر ايچون بوقانون بر طاقم تحديلاتله تطبيق ايديلوردى . حكومت افعالى بوندن مستقنا ايدى .

29 مارت 1923 تاريخلى يكي قانون اساسى موجبجه 23 ايلول 1925 تاريخلى قضای ادارى حقنده كي قانونك موقع مرعته كيرديكي تاريخه قدر حال مرعتهده قالمش اولان مذكور قانون حقنده تفصيلاته كيريشميه جكز . زيرا پرنسيپلرينك بر چوغى صوك ايكي قانونلرده موجوددر . بوقانونلر 14 حزينان 1925 تاريخلى توحيد ادارى حقنده كي قانون وبو بابده وضع ايديلن احكامك هيئت مجموعه سنه كوره تدقيق ايديله جك اولورسه بونلرك ادارى سؤ استعمالاته قارشو امين وقطعى بر سد تشكيل ايتدكلرى آكلاشيلاجقدر . بوقارده كي سطرلرله اسكى قانونلرك وضعيتى حقنده بر آز ايضاحات ويرمكى فائدهلى كوردك . چونكه بو صورتله رومانيا واضع قانوننك عصر حاضر حقوق عامه سنك بو موضوعده قبول ايتديكي اساسلرى آنجه به قدر كچرديكي صفحه لرى وكوسترمنش اولدينى فعاليتى اراثة ايتمش اولدق . شيمدى حال مرعتهده اولان قانونلرك تدقيقه كچيورز .

..

5 — موضوع بحث اولان مسئله نك بيوك پرنسيپلرينى قوران يكي قانون اساسينك ايكي متنى (ماده 99 و 107) بيوك بر اهميتى حائز درلر .

ماده 99 — قانون اساسينك ويا بر قانونك متنه مخالف اوله رق بر ناظرلك امضاسنى حاوى اولقى اوزره نشر ايديلن بر امرنامه دن ويا تعميمدن طولايى متضرر اولان طرف دولتن نقدى تضمينات طاب ايديه بيلير .

كرك دعوانك انسانى رؤيقتده كر كسه حكم اعطا ايدلد كدن صكره دولتك طلبى اوزرينه و مجلس مبعوثانك قرارندن صكره دولتك دوچار اولدينى ويا اوله بيله جكى ضرر ايچون ناظرلك مشول اولمى ايسته نيله بيلير .

ناظرک غیر قانونی مقرراتنه تبعیتله ایفای معامله ایتمش اولان مامورک بو معامله دن متولد مسئولیت متسلسله دن قور تولسی ایچون تحریراً ناظرک نظر دقتی جلب ایتمش اولسی شرطدر .

ماده 107 — هر نه صورتله اولورسه اولسون قضای اداری صلاحیتی حائز برکونا مأموریت اجدات ایدیه ماز . قضای اداری قانون مخصوصی موجبجه قوه عدلیه نك صلاحیتی داخلنده در . کرک بر فعل اداریدن ، کرک قوانین و نظاماته مخالف بر فعلدن و کرکه بر استدایه مأمورین اداریه نك جواب ویرمکدن استنکاف ایتلرندن طولای حقوقی متضرر اولان هر شخص ادای حقوق ایچون محاکم عدلیه حضورنده دعوا ایده بیلیر . قوه عدلیه نك مأمورلری فعلک غیر قانونی اولوب اولمادیغه قرار ویرلر . معامله یی ابطال ویا ایقاع ایدیلان ضررک تلافیسنه قدر تضمینات ویرلمسنه حکم ایده بیلیر . کرک دعوا ایدیلان مقام اداری و کرکه مسئول مأمور علیه ضرر و زیان دعواسی رؤیت ایتک صلاحیتی حائزدر . قوه عدلیه حکومت افعالیله عسکری قوماندانلغک افعالی محاکمه ایده ماز .

99 نجی ماده ، قطعی بر صورتده وایک دفعه اوله رق ناظرک امضاسنی حاوی بر نظامنامه قانون اساسینک احکام صریحه سنه ویا سائر قوانینه مخالف اولدینی وقت دولتک مسئولیت پرئسینی وضع ایتمکده در . قانون اساسی اشخاص خصوصیه ؛ حقوق عمومیه پرئسیدلرینه توفیقاً ضرر و زیان طلب حقنی بخش ایشدر . 99 نجی ماده نك متنه باقیلیرسه اورته ده عادی بر دعوی مسئله سی موضوع بحث اولدینی ظن ایدیلور . فقط بومتن 107 نجی ماده نك متنی یانه کتیریلیرسه اورته ده حقیقی بر قضای اداری بولدینی قولایجه ا کلاشیلا جقدر . 107 نجی ماده یه توفیقاً اداری بر معامله دن طولای متضرر اولان کیمسه محاکم عدلیه یه مراجعتله حقوقک طانیلمسنی ایسته یه بیلیر . معامله نك غیر قانونی اولدینی تحقّق ایدرسه مقام عدلی معامله یی ابطال ویا متضرر اولان حقوقک اعاده سنه قدر ضرر و زیانه حکم ایده بیلیر . کرک معامله یی پایان مقام ادارینک و کرکه مسئول اولان مأمورک عهده سنه تحمیل ایدلک اوزره مدعی یه تضمینات ویرلمسنه حکم ایده بیلیر . بو نقطه ده قانون اساسینک ۱۰۷ ماده سی 99 نجی ماده نك برنجی فقره سنه قسماً مطابقدر .

بوندن ماعدا بوماده نك [ماده : 99] ایکنجی اوچنجی فقره لری بر ایکنجی پرئسببدها وضع ایدیورکه اوده ناظرک افعالنن طولای دولت متضرر اولور ویا اولسی محتمل

بولنورسه بوتقدیرده ناظرک شخصاً مسئول اولمسندن عبارتدر. ناظر علیهنده کی دعوا یادولت طرفندن طوغریدن طوغری به و یا خود متضرر اولان کیسه نك اقامه ایلدیکی دعوانك حین رؤیتده محاکم عدلیه حضورنده اقامه ایدیلیر. فقط ناظر دعوا ایدیله بيلمك ایچون هر حالده مجلس مبعوثانك مساعدسی لازمدر.

احکام مذکورده 98 نجی ماده نك وضع ایتدیکی پرنسیپك تکررندن عبارتدر. بوماده قرال ویا مجالس تشریعیه نك هر رینك تحت اتهامده بولان ناظری محکمه تمیزك هیئت عمومی سی حضورینه سوق ایتك حقی حائز اولدیغنی بیان ایتکده در. شونی ده قید ایتك ایجاب ایدرکه بلحیقا قانون اساسی نك متناً همان عینی اولان سابق رومانیا قانون اساسی سنده بوکا مائل احکام موجود ایدی. یکی قانون اساسیمز ناظرک مسئولیت شخصی سی یانه منسلل اوله رق غیرقانونی معامله ده امضای بولان مأمورک مسئولیتی پرنسیپی ده وضع ایتشد.

بو مأمور معامله نك غیر مشروعیتی حقنده ناظرک نظر دقتی تحریراً جلب ایدرسه اوزمان مسئولیتدن قورتولور. بومسؤولیتك ماهیتی وحدودی حقنده ایلریده معلومات ویره جکیز:

107 نجی ماده نك برنجی فقره سنده هر نه صورتله اولورسه اولورسه قضای اداری ایچون خصوصی دیگر مأموریتلر احداث ایتك ممنوع اولدیغنی مقیددر. ممنوعیتی متضمن اولان اشبو احکام ایلروده قضای اداری صلاحیتی حائز اوله رق شورای دولتك تأسیسی حقنده کی ممنوعیته دائر واسکی قانون اساسیده موجود احکامه معطوفدر.

1925 تاریخی قانون اساسی دیوان محاسبات قانونی، مرک قانونی، ویرکولر قانونی، اخذ عسکر وانحصار قانونلری کی قوانین مخصوصه ده موجود قضای اداری مرجع لرینی لغو ایتك ایسته مدی. یالکیز اداری معاملات ایچون محاکم عدلیه دن بشقه حق قضائی حائز مقامانك احداث ایدیلسنی منع ایتدی. بوکی غیرقانونی معاملات ایچون 107 نجی ماده نك ایکنجی فقره سی موجبجه قضای اداری ایچون صلاحیتدار مرجع منحصرأ قوه عدلیه در. اشبو قاعده یی تثبیت ایدن 107 نجی ماده نك ایکنجی فقره سی اسکی قانون زماننده موجود اولان بر اختلافی رفع ایتشد که اوده قوانین عادیه ایله قضای اداری صلاحیتك محاکم عدلیه تودیع ایدیلوب ایدیه میه جکی مسئله سیدر. زیرا رومانیا قانونلرنده بوقیل اداری معاملات ایچون تام معناسیله محاکم اداریه تشکیلی حقنده

احکام موجود دکلدی . بناءً عليه اشبو 107 نجی ماده فقره لری بوصورتله قوه اجرائیه ايله قوه عدلیه آراسنده کی حدودی تجاوز ایتیش و بوتجاوز قانون اساسی محرری طرفندن منفعت عمومی نامنه حق کورلمشدر .

کرك بالذات دولتک و کرکسه اشخاص خصوصیه نك نقدی ضرر و زیان طلب ایدیهیلدکلرینی کوردک . اشخاص خصوصیه کرك مقام اداری و کرکسه مسئول اولان مأمور علیه دعوا ایدیهیلیر . قانون اساسی اشبو مسئولیتک ماهیتی وحدودینی تعیین ایتیمور . مسئولیتی تعیین ایتک ایچون حقوق عامه پرنسپلرینه مراجعت ایتک ایجاب ایدر . اشبو پرنسپلره کوره کرك دولتک اشخاص خصوصیه قارشو و کرکسه مأمورک دولته و یا اشخاص خصوصیه قارشو مسئولیتی آنجق ضرر و یرن فعلک ماهیتنده موجوددر .

دولت خدمات عمومی نك سوه اداره سندن طولایی اشخاص خصوصیه قارشو دائماً مسئول دکلدر . اداری ماکنه فا ایشار و بوندن طولایی شخص خصوصی متضرر اولورسه بوراده خدمات عمومی ته تعلق ایدن بر معامله و ارسه دولتک مسئولیتی وجود بولور . مع مافیه قصور شخصی اولماینجه مأمور نه دولته قارشو ونه ده اشخاص خصوصیه قارشو مسئول دکلدر .

آنجق مأمورک شخصی قصورندن متولد ضرردن طولایی دخی دولت اشخاص خصوصیه قارشو مسئولدر . رومانی قانون اساسی محرری متضرر اولان کیمسه به کرك دولتن و کرکسه مسئول اولان مأمورندن ضرر طلب ایتک حقنی و یرمکله بر درجهیه قدر حقوق عامه جه فی الحال قبول ایدیش پرنسپلره تجاوز ایتمشدر . زیرا بو پرنسپلره کوره اول امرده دولت علیه دعوا اقامه سی لازم اولوب حتی قانون اساسیمزک 99نجی ماده سی موجبنجه مسئول اولان مأموره قارشو حق مراجعتک دولته و یریلی اساسنک قبول ایدیش بولنمسی ده بونی تأیید ایدر .

هرحاله بر کیمسه ایلک اول مأمور علیه دعوا ایدیهیلیر ، مأمورک حال عجزندن و یا دیگر اسبابدن دولایی طلب ایتدیکی ضررک تلافیسنی تأمین ایدمه زسه بالاخره بالذات دولته قارشو دعوا ایدیهیلیر . زیرا قانون اساسی بوصوک مراجعت طریقنی منع ایتهمشدر . بونک سببی حکومت و مأمور علیه اقامه ایدیهیلجک هرایکی دعواده کی مسئول اولانلرک باشقه باشقه اولمسندن متولد فرقدر .

بوشراط داخلنده دعواچی به ویریلن حق خیارک استعمالی حقوقک ضیاعی استلزام ایتمز. چونکه هر نه قدر هر ایکی دعوا عینی اساسات حقوقیه به مستند اولسه بیله، بودعوالرله طلب ایدیلن ضرر آیری آیری اشخاص علیه در. قضیه محکمه نظریه سی بو خصوصده محدود بر قوتی حازدر.

واضع قانون دها ایلری به کیدیور. قانون اساسینک 107 نجی ماده سنه مستنداً تنظیم ایدیلن 23 کانون اول 1925 تاریخی قضای اداری قانونک 14 نجی ماده سنده ضرر وزیان دعواسنک یالکز اداری مقام علیه دکل متسلسلاً و شخصاً معامله ده امضالری بولنان اداره مأمورلری علیه دخی اقامه ایدیه بیله چکی صورت قطعی ده مقیددر.

عینی ماده ده « علیه دعوا ایدیلن اداره مأمورلری غیر قانونی معامله نک امضاسی ایچون کندیلرینه تحریراً امر ایدن آمرلینه مراجعت ایتمک حقنی حاز اولدقلرینی » بیان ایدیور. اشبو احکام ایله قانون اساسینک 99 نجی ماده سی آراسنده بر تناقض موجوددر.

یوقارده کوردیکمز وجهله بوماده ناظرلرک مسئولیتله مشغول اولورکن بویله غیر قانونی بر معامله بی امضا ایتمش اولان مأموری مسئولیتدن استثنایتمشدی. بوکی احکامک رومانیا نک اسکی قوانینده موجود اولدیغنی خاطر لاتمق فائده دن خالی دکلدر. 1832 تاریخی مولدا وایانک تشکیلات اساسیه نظامنامه سی احکامی میاننده موجود و حقسن بر معامله دن دولایی تحریراً ناظرک نظر دقتنی جلب ایتمش اولان مأمورک قور تولسنه متدائر اولان قاعده لر واضع قانونک بو خصوصده نه قدر اعتنا کار داوراندیغنی واضحاً ارا نه ایتمکده در.

بوندن ماعدا قانون اساسینک 107 نجی ماده سی قانوناً معین اولان حقوقنی طانیایان اداره مأموری علیه اشخاص خصوصیه نک قضای اداری به مراجعت ایده بیله چکلرینی بیان ایدیور. بو احکامی عمومی بر ماهیتی حازر اولق اوزره تلقی ایتمک ایجاب ایدر. بوراده واضع قانونک مقصدی یالکز بویله بر طلبک اسعافندن استتکاف ماده سی اولیبوب وقوع بولان طلبه جواب ویرمه مک دخی حقسن معامله مفهومده داخلدر. زیرا، مقامات اداریه ایله مأمورلرینک قانونی بیلدکلری مفروضدر. فی الحقیقه قانوناً معین اولان مدتلری خیره رک بر طلبه جواب ویرمماک اشخاص خصوصیه نک حقوقنی ضرر دیده ایده بیلر. قانون اساسینک 107 نجی ماده سنک فقره اخیره سنده « قوه عدلیه حکومتک افعالی محاکمه به صلاحیتدار دکلدر » دیلیور. سابق قضای اداری قانونلرنده موجود اولان

اشبوا احكام، اساسی بر ممنوعیت ماهیتنی حازدر. 1912 تاریخی قانون حکومتک افغانی تعریف ایتیمه رک بونلری تعداد ایدیور. اساساً نه کی افعالتک حکومتک افغانی عدایدیه چکی بر نظریه حالنده حقوقشناسلر آراسنده مختلف فیه قالمشدر.

1925 تاریخی قضای اداری حقنده کی قانونک 2 نجی ماده سی 1912 تاریخی قانوندن اقتباس صورتیه عینی احکامی تکرار ایتیمکده در. متنی شودر :

« انتظام عمومی به متعلق منفعت عمومی نك محافظه سی ایچون اتخاذ ایدیلان تدابیر، اداره عرفیه اعلانی، بر امر مجبردن طولانی حرب اعلانی، دول اجنبیه ایله معاهدات سیاسیه نك اجرا و تفسیری طغیان، آجلیغه، اغتشاشات داخلیه، ساری خسته لقلره قارشو تدابیر، تابعیت قانون مخصوصی موجبجه اشخاص حکمیه نك منع فعالیتی حقنده کی احکام اعاده مجرمین و بوکا نمائل احکام و تدابیر حکومت افغانلندن معدوددر. اجنیلرک مملکتدن طردی قرارلری علیه انحق اجنبیلک صفی حقنده کی خطالردن طولانی دعوا ایدیه بیلیر. » مع مافیه کرک یکی قانون اساسی و قانون اخیر حکومتک افغانی حقنده قوه عدلیه نك حق قضاسنی نزع ایتیمس ایسه ده بو کی افعالتک تماماً قونترولدن عاری اولدقلرینی ظن ایتیمک خطادر. قوه عدلیه حکومتک اتخاذ ایتدیکي تدابیرک سبیلرینی تدقیق ایله افغانی محاکمه ایتیمک صلاحیتی حازر دکلدرد. فقط بو تقدیرده حاکمک بو تدابیرک اتخاذیه محل اولوب اولمدیغنی تقدیر ایتیمک حق نزع ایدیلنس دکلدرد. حاکم ؛ قوه اجراییه نك اتخاذ ایتدیکي تدابیرک حکومت افغانلندن معدود اولوب اولمدیغنی تدقیق ایده بیلدیکي کی نه منفعت عمومی به، نه انتظام عامیه به، نه دولتک امنیتنه ونه ده دیگر مقتضیات عالییه به متعلق اولمایوب محضاً اداره نك برسو استعمالنی کتم ایتیمکه خدمت ایتیمس اولان تدابیردن اولوب اولمدقلرینی ده تدقیقه صلاحیتداردر. رومایا حقوقشناسانی ایله محکمه تمیزک اجتهاداتی بومرکزده در. قانون اساسینک 107 نجی ماده سی اداری معامله لرده بر تقریق یاپیور: ایفاسی هیچ بر صورتله صلاحیت داخلنده اولمیان بر معامله نك ایفاسی، صلاحیت داخلنده بولنان بر معامله نك احکام موضوعیه به مخالف اوله رق ایفاسی ؛ ایشته بو ایکی معامله آره سنده شبهه مزکه بر فرق وارددر .

رومایا قانون اساسی محوری بو صورتله مملکتتمزک سابق قانونلری ایله بعض حقوق شناسلر طرقدن قبول ایدیلن سیستمی تعقیب ایتمشدر. بزده اداری محکمه لرک موجود اولماسی حسبیه معامله لرک بو صورتله ایکی به آیریلنسک بزم احکام موضوعه مزه کوره

مهم بر فائده‌سی یوقدر . فی الحقیقه ایکنجی نوع اداری معاملہ لک محاکمہ سی صلاحیت قواعدینہ توفیقاً بدایت محکمہ لری حضورندہ رؤیت اولنور . حالبوکه برنجی نوع معاملہ لر حقندہ اقامہ ایدیلن دعوالرک رؤیتی 4905 و 1912 تاریخی قانونلر زمانندہ محکمہ تمیزک وبو کونکی احکام موجبجہده استیناف محکمہ لرینک صلاحیتی داخلندہدر [ماده - 4] بو محکمہ لک قرارلری محکمہ تمیزده تمیزاً رؤیت ایدیلر و تمیز قراری صادر اولما بجه استیناف محکمہ لرینک قرارلری تنفیذ ایدیلہ مر [ماده - 11] .

ایکی درجه محاکم تأسیسی صورتیلہ اشخاص خصوصیه دها فضلہ تأمینات ویرلمک ایستہ نیلمشدر . فقط حقیقتندہ محاکمک سادہ لکی اعتباریلہ درجه محاکم ایله واضع قانونک تعقیب ایتدیکی مقصدہ مخالف نتایج حاصل اولمشدر .

یوقارده کی سطرلرلہ قضای اداری حقندہ اشبو قانونک وضع ایتدیکی اصول محاکمہ دن بر نبذه بحث ایتدیکی فائده لی بولدق . بوصورتلہ قضای اداریہ متعلق دعوالرک حلنہ متداثر اولان عدلیہ مه قانیزماسنی وتشکیلاتی اکلا یہ بیلمک ایچون بیلمسی فائده دن خالی اولیان معلوماتی ویرمش اولدق .



مقامات اداریہ نک بالجلہ معاملاتی علیهنہ قضای اداریہ مراجعت ایدیلہ میه جکنی نظر اعتبارہ آلمق ایجاب ایدر .

مرعی اولان قانونک 3 نجی ماده سنہ توفیقاً حکومت افعالندن ماعدا مقامات اداریہ نک آتیده کی افعالی حقندہ ده دعوا ایدیلہ ماز :

(a) اداره نک تأمین محافظه سی ایچون یاپیلان اجراءات و سلسله مراتب قونترولی حقندہ کی افعال .

(b) دولتک مأموریتندہ بولنان هیئات انضباطیه نک ویردکلری قرارلر . بوقرارلر مأمورین قانونی ایله سائر قوانین مخصوصه موجبجہده قطعی و واجب الانفاذدر .

(c) مقامات عسکریہ نک افعالی بونلرک آنجق تقاعد، سوق و تقاعد معاشلری حقندہ کیلری ایچون دعوی ایدیلہ بیلر .

(d) مجلس مبعوثان و مجلس اعیان رئیسلری طرفندن اتخاذ ایدیلان اداری قرارلر . بونلری یالکیز مجالس تشریعیه نک قونترولی تحتندہ درلر .

بزجه هیئات انضباطیه قرارلرینه متعلق متن قانونی بی حرفیاً تفسیر ایتک طوغری
اوله ماز . بوراده بر تقریق یا بمقی ایجاب ایدر :

بعض قانونلره کوره هیئات انضباطیه نك قرارلری عادی اخبارات ماهیتده معاملات
ابتدائیهدن عبارتدر . دیگر قانونلره کوردهده - مثلاً تشکیلات عدلیه قانونی - هیئات
انضباطیه - حاکمک عزلی و تقاعده سوقی قرارلری کبی جزا ماهیتی حائز مقررات اتخاذ
ایدر . بوراده عدلیه ناظرینک وظیفه سی بو مقرراتک اجرا سندن عبارتدر . اگر ناظر
بو قبیل قرارلرک انفاذنده بر سوء استعمال ارتکاب ایدر سه بونک علیه سائر اداری
افعال کبی دعوی ایدیه بیلیر . محکمه تمیز مزك اجتهدی بومر کزدهدر .

قضای اداری قانونی علاقه دارانک اقامه دعوا ایتلری ایچون بر مهل معین تعیین
ایتمور . دعوا هر زمان اقامه ایدیه بیلیر . آتیده کی احوال مستقنادر :

ماده 4 — « اصولاً نصب و تعیین ایدلمش اولان لایتنزل بر مأمور غیر قانونی بر
صورته نقل و یا تقاعده سوق ایدلدیکی تقدیرده دعوا کیفیتک رسمی غرنهده اعلان ایدلدیکی
تاریخندن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده اقامه ایدلملیدر . علاقه دار کیمسه مقامات اداریه
مراجعت ایتش ایسه بو تقدیرده دعوا اقامه ایده بیلیمک ایچون مذکور مراجعتی متضمن
اولان عرضحاکم قید ایدلدیکی تاریخندن اعتباراً اوتوز کون کچمسی لازمدر . »

ادای معاملات حقنده کی دعوارلرک مؤثر نتیجه لر ویره بیلیمسی ایچون بو قبیل دعواره
تعلق ایدن صلاحیت و تأمینات حقنده ۷ نجی مادهده آتیده کی احکامک موجود بولندیغی
قید ایتک ایجاب ایدر :

« وقوعبولان طلبک اسعاف ایدلمسینه عدلیه محکمه سی قرار ویرسه اداری معامله
فسخ و یا تعدیل ایدیلیر و ویریلان قرار معامله اداریه یی یا بان مقام اداریه یعنی بو مقامک
رئیسینه و یا اولنک مثلنه تبلیغ ایتدیریلیر . اگر قرارک تبلیغ ایدلدیکی تاریخندن اعتباراً
بش کون ظرفنده مقام اداری ویریلان قراره اتباع ایتمزه مدعی بلامصارف طرفینی
محکمه استیناف حضورینه جلب ایدر و مدعی علیه اولان مقام ادارینک مدعیه مذکور
اون بش کونک مرورندن اعتباراً هر کون ایچون ضرر و زیان اوله رقی لاقول بشیوز لهی
ویرمسنه حکم ایدیلیر . بو حکم قطعی اولوب ضرر و زیان مقداری تنقیص ایدیه مهز . »

« ضرر و زیان ویرمسنه محکوم اولان مقام اداری تأدییه ایتدیکی مجموع مبلغ ایله اداره
شه فی و یا مستکف مأموره قارشو حق رجوعی حائزدر . حق لرنده نظارت مسئولیتی

قانونی تطبیق ایدیلان اداره شه‌فلری‌علیه‌نه انجق قانون اساسینک 99 نجی ماده‌سی‌موجب‌نجه
دعو ایدیل‌بیلیر.»

«اداره‌شه‌فی‌آنجق‌مأموریتی‌زماننده‌تأدیه‌ایدیلان‌ضرر‌وزیان‌مقداری‌ایچون
مسئولدر. اگر‌مأموریتنه‌ختم‌ویریلیرسه‌ویریلان‌قرار‌یکی‌مأموره‌تبلیغ‌ایدیلیر.
بوده‌اون‌کون‌ظرفنده‌قراری‌انفاذ‌ایتمک‌مجبوردر. بومهلدن‌صکریه‌یکی‌مأمور‌قرارک
انفاذ‌ایدیل‌مسندن‌طولانی‌احکام‌مذ‌کوره‌یه‌توفیقاً‌مسئول‌اولوره‌استیناف‌محکمه‌لرینک
ویردکاری‌قرارلر‌علیه‌نه‌محکمه‌تمیزده‌اعتراض‌ایدیل‌بیل‌جکئی‌بوقاریده‌ایضاح‌ایتدک.

12 نجی ماده‌ موجب‌نجه‌محکمه‌تمیز، تمیز‌استدعاسی‌شایان‌قبول‌کورورسه‌اساس
حقنده‌قرار‌ویرر‌وبومناسبته‌ضرر‌وزیان‌مقداری‌حقنده‌ده‌اعطای‌قرار‌ایدر.

محکمه‌تمیز‌باشقه‌اسباب‌ثبوتیه‌نک‌وجودینه‌لزم‌کوردیکی‌تقدیرده‌مسئله‌ینی‌رؤیت
ایتمش‌اولان‌استیناف‌محکمه‌سنه‌ویا‌اعضاسندن‌ربینه‌علی‌طریق‌الاستینابه‌بووظیفه‌ینی‌ویرر.
10 نجی ماده‌نک‌فقره‌‌اخیره‌سندنه‌غایت‌شایان‌دقت‌بر‌حکم‌موجوددر:

اداری‌معامله‌حقنده‌کی‌دعوائی‌رؤیت‌ایدن‌محکمه؛ مدعابه‌معامله‌نک‌صادر‌اولدینی
مقام‌ادارینک‌رئیسینی‌بومعامله‌یه‌عائد‌دوسیه‌نک‌محکمه‌یه‌کوندیریل‌مسندن‌دولایی‌هرتاخر
ایدن‌کون‌ایچون‌معین‌بر‌تضمیناته‌محکوم‌ایده‌بیلیر. بو‌تضمینات‌محکمه‌طرفندن‌تعین
ایدیلان‌مهلتک‌ختماندن‌اعتباراً‌جزیانه‌باشلار.

23 حزیران 1927 تاریخنده‌بارسده‌انعقاد‌ایدن‌بین‌الملل‌علوم‌اداریه‌قونغره‌سندنه
تقدیمه‌شرفیاب‌اولدیغ‌راپور‌اوزربنه‌مذ‌کور‌قونغره‌اعضالری‌مذ‌کور‌احکامک
ضرورتی‌تصدیق‌وتقدیر‌ایدرك‌آتیسه‌کی‌تکلیفنامه‌ینی‌تحت‌قراره‌آلدیلر: «قونغره
احتیاجی‌حس‌ایدیلان‌مملکتلرده‌23 کانون‌اول 1925 رومانیا‌قانوننک‌10 نجی ماده‌سنه
مائل‌احکامله‌قانونلرک‌اتمام‌ایدلسنی‌تمی‌ایدر. بو‌صورتله‌اداری‌ماهیتی‌حائز‌اولان
براختلافک‌حلنه‌مأمور‌اولان‌محکمه‌لر‌مقامات‌اداریه‌شه‌فلرینی‌تضمیناته‌محکوم‌ایتمک
صورتیه‌اختلافک‌حلنه‌محتاج‌اولان‌اوراقلک‌محکمه‌یه‌تودیعنه‌اجبار‌ایده‌بیلیر.»

رومانیا‌علوم‌اداریه‌جمعیتی‌صوک‌اجتماعلرنده‌رومانیاده‌کی‌احکام‌قانونیه‌یه‌کوره
برمسئله‌اداریه‌ینی‌محاکمه‌ایدن‌محکمه‌لرک‌قرار‌اداری‌ینی‌فسیخه‌صلاحیتدار‌اولوب
اولدقلرینی‌تدقیق‌ایتمشدر. بوبابده‌کی‌مطالعهلر‌ایکی‌یه‌آیرلشدر‌وهرایکی‌نظریه‌عینی
قوتی‌حائز‌اسباب‌موجبیه‌مستنددرلر. مناقشه‌قضای‌اداری‌حقنده‌کی‌قانونک‌6 نجی

ماده سی متذکره نشئت ایشدر . بومتق، قانون اساسینک 107 نجی ماده سی کبی استیناف محکمه سنک اداری معاملیه فی فسخه و یا مدعینک طلبینک اسعاف ایدیله جکی کونه قدر ضرر و زیان تأدیه سنه حکم ایتمک صلاحیتنی حائز بولندیغنی بیان ایدیور .

7 نجی ماده دخی قوه عدلیه اداری معاملیه فی الکر فسخ دکل تعدیل ایدیه بیله جکی علاوه ایدیور . بناءً علیه محکمه ضرردیده اولان حقوقک اعاده سی ایچون مسئله فی اساسندن تدقیق ایده بیلیر .

قانونلر مزده محاکم عدلیه دن آیری قضای اداری موجود اولدیغنی بیان ایتدک . حالبوکه فرانسه ده علاقهدار اولان هر شخص شورای دولته مراجعتله اداره نک حقسنر معامله سنه عمومی بر حکم و تأثیری حائز برقرار استحصانه مانع اولابیلیر . رومانیا حقوقه کوره قضای اداری دعواسی آنجق ضرردیده اولان کیمسه طرفندن اقامه ایدیه بیلیر . بو مطالعه حقوقشناسلرک و محاکمک اکثریمی طرفندن قبول ایدلمشدر . بو خصوصده ویریلان قرار آنجق ضرردیده اولان حقوق شخصیته نک اعاده سنه معطوفدر .

بوقطه نظر دن عدلیه تام رقضا حقنی استعمال ایدیور . بوضورتله غیرقانونی معامله نک ابطال و یا تبدیلی ضرردیده اولان حقوقک طائمه سنه بواسطه تشکیل ایتمکده در . ویریلان قرار کرک مدعی و کرک علاقهدار اولان مقام اداری ایچون یعنی هرایکی طرف ایچون قضیه محکمه قوتنی حائزدر .

فقط بعضاً غیرقانونی معامله نک ابطالی، دعوا به موضوع اولان حقوقک تفرعاندن اولق اوزره قظاهر ایدر . بوده، ویریلان قرارک بر شخص ثالث علیه حقوقی نتیجه لر احداث ایتدیکی زمان واقع اولور . مثلاً: بر مأمور عزل ایدیلهرک یرینه بر باشقه سی تعیین اولونمشدر . بوتقدیرده عزل ایدیلان مأمور، عزل قرارینک قانونسزلغندن بخله دعوا اقامه ایدهرک بالحا که عزل قرارینک ابطالی تحت حکمه آلیناجق اولورسه ایشه بو حکم شخص ثالث اولان ایکنجی مأمور حقننده مرعی اولور . واونک حقوقنده تأثیر ایدر . فی الحقیقه عزل قراری غیرقانونی اولدیغه کوره شخص ثالث یعنی ایکنجی مأمورک اشغال ایتدیکی مأموریت منحصرأ برنجی مأموره طئدر . شخص ثالثک نصب و تعیینک مشروعیتی آنجق عزلک مشروعیتنه مربوطدر . مثلاًزده ایسه عزلک مشروع اولمادینی ویریلان قرارله ثابتدر .

ویریلان حکمک بو ماهیته کوره یکیدن مأموریتنه اعاده ایدیلن شخصک اساس

اعتباریله قانوناً حائز اولدینی مأموریتنه دوامنده برکونا انقطاع وقوعبولدینی مفروضدره
بو خصوصده قضای اداری قانوننک ۸ نجی مادهسی صورت قطعیده شو حکمی
افاده ایدیور: لایعزل اولان واصولاً تعیین ایدلش بولان بر مأمورک غیر قانونی بر
صورته تبدیل ویا تقاعده سوقی حالده بومأمور دعوا اقامه ایدوبده دعواسنی قازانیرسه
تبدیل ویا تقاعدهسوق ایدلدیکی آندهکی معاش، درجه وترفیع حقنده حائز اولدینی حقوقنی
تماماً محافظه ایدر. عزلی متضمن اولان غیر قانونی معاملهنک ابطالی حقندهکی قرار او
مأموریتی اشغال ایدنلر حقنده دخی حکم افاده ایدر. بومأمورلرک اشبو مأموریتنه مقتضی
شرائط قانونیهی حائز اولوب اولمادیغنی تدقیقه بیله لزوم یوقدر. عزل ایدیلن مأمورک
مأموریتنه اعادهسی حقندهکی قرار عمومه شاملدر. عدالتک یوکسک منفعتلری واجتماعی
منفعت بویه بر قرارک انفاذینی اشکال ایدمکک ویا حکمنی تنقیص ایلیمکک مشکلاته
تصادف ایدیلیمسنی امر ایدر.

بونوع قرارلر؛ حقنده اعتراض واقع اولان اداری معاملهنک ابطالی وعینی زمانده
عمومه شامل حکملری محتوی بولمنسی تضمن ایدرکه بوده رومانی قانونلرنک قضای
اداری حقندهکی احکام مخصوصهسندن استنباط ایدلمکدهدر.

عمومیت اعتباریله رومانیاده محاکم عدلیه تام بر قضای اداری صلاحیتنی حائزدرلر.
مثلاً: احقاق حقّه متدائر بر طلبک ردینی متضمن اولقی اوزره هر هانکی بر مقام اداریجه
غیر قانونی بر معاملهنک اجرایی تقدیرنده عدلیه اشبو مقام ادارینک غیر قانونی اولان
رد و مسامحهسنی تثبیت ایلیمک متضرر اولار مشتکینک حقوقنی قسماً ویا تماماً اعاده ایدمکک
وقانونک ۷ نجی مادهسی احکامنی تطبیق ایتیمک صورتیلهده غیر قانونی حرکت ایدن مقام
ادارییه قارشی قرارینی تنفیذ ایتدیره جکدر.

آوقات

مترجملری: محمدی حلیم — داورید آرینی

هاسر: تعطیل مناسبتیهله استراحت، محتاج اولدیغمدن بو ترجمهیی قیمتی آرقداشم
ومشهور ایتالیان حقوق جزا متخصصلرندن « قاسو » نک عدلیه وکالتنجه طبع ونشر
ایدیلن ایتالیان قانون جزایی شرحی مترجملرندن داوید آرینی بکله مشترکاً یایدق.